

2. les personnes qui sans être propriétaires occupent en vertu d'un titre légal ou conventionnel un immeuble situé dans la Région bruxelloise pour autant qu'elles produisent l'accord écrit du propriétaire de procéder au ravalement des façades dudit immeuble.

Toutefois, ne donnent pas droit aux avantages prévus par le présent arrêté :

1° les travaux de ravalement effectués aux façades d'immeubles pour lesquels le précompte immobilier n'est pas perçu en vertu du Code des impôts sur les revenus;

2° les travaux de ravalement des façades des immeubles constituant des dépenses professionnelles prises en considération en vue du calcul des revenus taxables dans le cadre des activités professionnelles que le propriétaire ou l'occupant à titre légal ou conventionnel exerce dans ledit immeuble;

3° les travaux de ravalement des façades d'immeubles classés visés par la réglementation y afférente.

Cette subvention peut être cumulée avec celles octroyées par d'autres pouvoirs publics jusqu'à concurrence de 60 p.c. des frais susvisés. La demande de subvention doit être accompagnée de tous les documents justificatifs nécessaires à l'appréciation de son bien-fondé.

Art. 3. Pourront seules bénéficier des subventions prévues au présent arrêté, les demandes introduites par pli recommandé après la date de son entrée en vigueur.

Art. 4. L'arrêté royal du 30 juillet 1976 relatif à l'octroi de subventions pour le ravalement des façades d'immeubles implantés dans la Région bruxelloise est abrogé.

Art. 5. Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Art. 6. Le Secrétaire d'Etat à la Région bruxelloise est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 14 mai 1981.

BAUDOIN

Par le Roi :

Le Secrétaire d'Etat à la Région bruxelloise,

C. GOOR-EYBEN

F. 81 — 856

18 MAI 1981. — Arrêté ministériel réglant les modalités d'application de l'arrêté royal du 14 mai 1981 relatif à l'octroi de subventions pour le ravalement des façades d'immeubles implantés dans la Région bruxelloise

Le Secrétaire d'Etat à la Région bruxelloise,

Vu l'arrêté royal du 14 mai 1981 relatif à l'octroi des subventions pour le ravalement des façades d'immeubles implantés dans la Région bruxelloise,

Vu la délibération de l'Exécutif de la Région bruxelloise,

Arrête :

Article 1er. La remise en état initial de propriété dont il est question à l'article 1er de l'arrêté royal du 14 mai 1981 relatif à l'octroi de subventions pour le ravalement des façades d'immeubles implantés dans la Région bruxelloise, ne peut en aucun cas entraîner de modifications fondamentales dans l'aspect de l'immeuble.

Cette remise en état initial de propriété se limite soit à des opérations de nettoyage à l'exclusion de tous travaux d'entretien et de réparations, soit à l'application de peinture sur des façades.

L'opération de remise en état initial comprend également la préparation du travail, notamment la pose d'échafaudages et/ou l'application d'un procédé de protection préalable.

2. de personen die, zonder eigenaar te zijn, krachtens een wettelijke of bedongen overeenkomst, een gebouw bewonen in het Brussels Gewest, voor zover zij een geschreven akkoord van de eigenaar kunnen voorleggen, om over te gaan tot het schoonmaken van de gevels van dit gebouw.

Geven evenwel geen recht op de voordelen voorzien in het huidige besluit :

1° de reinigingswerken, verricht aan de gevels van gebouwen, voor dewelke krachtens het Wetboek der inkomstenbelasting geen onroerende voorheffing is geïnd;

2° de reinigingswerken aan de gevels van gebouwen, die als bedrijfsuitgaven gelden, met het oog op de berekening van de belastbare inkomsten in het kader van beroepsactiviteiten, die de eigenaar of de bewoner wettelijk of ingevolge overeenkomst, uitoefent in dit gebouw;

3° de reinigingswerken aan de gevels van gebouwen die geklasseerd zijn overeenkomstig de desbetreffende wetgeving.

Deze toelage mag samengevoegd worden bij die welke door andere openbare instellingen worden toegekend, tot beloop van 60 pct. van de gedane kosten. De aanvraag voor toelage moet vergezeld zijn van alle bewijsstukken die noodzakelijk zijn om de gegrondheid ervan te beoordelen.

Art. 3. Alleen de aanvragen ingediend per aangetekende brief, na de datum van inwerkingtreding van dit besluit, kunnen van de toelagen voorzien in het huidige besluit, genieten.

Art. 4. Het koninklijk besluit van 30 juli 1976 betreffende de toekenning van toelagen voor het reinigen van gevels van gebouwen, opgericht in het Brussels Gewest, is opgeheven.

Art. 5. Het huidige besluit treedt in werking de dag van de bekendmaking ervan in het *Belgisch Staatsblad*.

Art. 6. De Staatssecretaris voor het Brussels Gewest is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 14 mei 1981.

BOUDEWIJN

Van Koningswege :

De Staatssecretaris voor het Brussels Gewest,

C. GOOR-EYBEN

N. 81 — 856

18 MEI 1981. — Ministerieel besluit tot vaststelling van de toepassingsmodaliteiten van het koninklijk besluit van 14 mei 1981 houdende verlening van toelagen voor het reinigen van de gevels van gebouwen in het Brussels Gewest

De Staatssecretaris voor het Brussels Gewest,

Gelet op het koninklijk besluit van 14 mei 1981 houdende verlening van toelagen voor het reinigen van de gevels van gebouwen in het Brussels Gewest;

Gelet op de beraadslaging van de Executieve van het Brussels Gewest,

Besluit :

Artikel 1. Het in de oorspronkelijke staat van netheid terugbrengen, bedoeld in artikel 1 van het koninklijk besluit van 14 mei 1981 houdende verlening van toelagen voor het reinigen van de gevels van gebouwen in het Brussels Gewest mag in geen geval leiden tot grondige wijzigingen aan het uitzicht van het gebouw.

Dit herstel van de oorspronkelijke staat van netheid, beperkt hetzij tot reinigingswerk en met uitsluiting van alle onderhouds- en herstellingswerken, hetzij tot het schilderen van de gevels.

Het in de oorspronkelijke staat terugbrengen omvat echter wel de voorbereiding van het werk met name het plaatsen van stellingen en/of de toepassing van een voorafgaand beschermingsprocedé.

Art. 2. Sans préjudice de l'article 1er de l'arrêté royal du 14 mai 1981, le terme « procédé » dont il est question à l'article 1er, comprend toute méthode technique visant directement au nettoyage.

N'est pas considérée comme un procédé de remise en état initial de propreté au sens de l'article 1er de l'arrêté royal précité, l'application de techniques de finition et de protection des façades qui ne font pas partie intégrante de l'opération de ravalement.

Art. 3. Peut être considérée comme façade au sens du présent article, toute façade se situant à front de voirie, éventuellement toute façade non située à front de voirie mais visible de celle-ci.

Art. 4. Pour les parties d'immeubles faisant l'objet d'une copropriété horizontale, l'ensemble de l'immeuble est pris en considération et non pas la partie de façade qui correspond à un ou plusieurs appartements.

Art. 5. Les demandes doivent être introduites par pli recommandé en deux exemplaires auprès du Ministère des Travaux publics, Région bruxelloise, Administration des Travaux subsidés et de la Reconstruction, Résidence Palace, rue de la Loi 155, à 1040 Bruxelles, au moyen de formulaires mis à la disposition du public par cette administration sur simple demande.

Art. 6. L'arrêté ministériel du 1er octobre 1976 réglant les modalités d'application de l'arrêté royal du 30 juillet 1976 relatif à l'octroi de subventions pour le ravalement des façades d'immeubles implantés dans la Région bruxelloise est abrogé.

Bruxelles, le 18 mai 1981.

C. GOOR-EYBEN

AUTRES ARRÊTÉS

MINISTÈRE DES AFFAIRES ÉTRANGÈRES, DU COMMERCE EXTÉRIEUR ET DE LA COOPÉRATION AU DÉVELOPPEMENT

Carrière de l'administration centrale. — Personnel

Par arrêté royal du 17 avril 1981, Mmes Dierck, Maria, épouse Heyvaert, Snoecx, Anni épouse Spinks et MM. Ardui, Michael et Van de Velde, Jan, secrétaires d'administration stagiaires, sont nommés à titre définitif dans le cadre linguistique néerlandais du Ministère des Affaires étrangères, du Commerce extérieur et de la Coopération au Développement, à partir du 1er avril 1981, avec prise de rang au 1er avril 1980.

Convention douanière relative à l'importation temporaire de matériel professionnel, et Annexes A, B et C, faites à Bruxelles le 8 juin 1961 (1). — Adhésions

Dépôt de l'instrument d'adhésion du Liban : le 11 décembre 1979 (entrée en vigueur : le 11 mars 1980).

Dépôt de l'instrument d'adhésion de Trinité et Tobago : le 5 janvier 1981 (entrée en vigueur : le 5 avril 1981).

Convention douanière sur le carnet A.T.A. pour l'admission temporaire de marchandises, et Annexe, faites à Bruxelles le 6 décembre 1961 (2). — Adhésions

Dépôt de l'instrument d'adhésion du Liban : le 11 décembre 1979 (entrée en vigueur : le 11 mars 1980).

Dépôt de l'instrument d'adhésion de Trinité et Tobago : le 13 mars 1981 (entrée en vigueur : le 13 juin 1981).

(1) Voir *Moniteur belge* du 29 septembre 1965.

(2) Voir *Moniteur belge* du 21 mai 1966.

Art. 2. Onverminderd het bepaalde in artikel 1 van het koninklijk besluit van 14 mei 1981 omvat de term « procédé » bedoeld in artikel 1 elke technische methode die rechtstreeks het reinigen beoogt.

Wordt niet beschouwd als een procédé voor het terugbrengen in de oorspronkelijke staat van netheid, in de zin van bovengenoemd koninklijk besluit, de toepassing van gevelafwerkings- en gevelbeschermingstechnieken, die geen integrerend deel uitmaken van de schoonmaakwerken.

Art. 3. Als gevel in de zin van het onderhavig artikel kan worden beschouwd elke gevel langs de openbare weg en eventueel elke gevel die niet langs de openbare weg gelegen is maar wel vanaf de openbare weg zichtbaar is:

Art. 4. Voor de gedeelten van gebouwen in horizontale mede-eigendom wordt het geheel van het gebouw in aanmerking genomen en niet het gedeelte van de gevel dat overeenstemt met één of meer appartementen.

Art. 5. De aanvragen moeten in tweevoud ingediend worden per aangetekende brief bij het Ministerie van Openbare Werken, Brusselse Gewest, Bestuur gesubsidieerde Werken en Wederopbouw; Residence Palace, Wetsstraat 155, 1040 Brussel, door middel van formulieren die op aanvraag door het Bestuur ter beschikking van het publiek worden gesteld.

Art. 6. Het ministerieel besluit van 1 oktober 1976 tot vaststelling van de toepassingsmodaliteiten van het koninklijk besluit van 30 juli 1976 houdende verlening van toelagen voor het reinigen van de gevels van gebouwen in het Brusselse Gewest wordt ingetrokken.

Brussel, 18 mei 1981.

C. GOOR-EYBEN

ANDERE BESLUITEN

MINISTERIE VAN BUITENLANDSE ZAKEN, BUITENLANDSE HANDEL, EN ONTWIKKELINGSSAMENWERKING

Carrière hoofdbestuur. — Personeel

Bij koninklijk besluit van 17 april 1981, worden, met ingang van 1 april 1981 en met ranginname op 1 april 1980, Mevrn. Dierck, Maria, echtg. Heyvaert, Snoecx, Anni, echtg. Spinks en de heren Ardui, Michael en Van de Velde, Jan, stage-doende bestuurssecretarissen in het Nederlands taalkader van het Ministerie van Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Ontwikkelingssamenwerking, in vast verband benoemd.

Douaneovereenkomst inzake de tijdelijke invoer van beroepsmaterieel, en Bijlagen A, B en C, gesloten op 8 juni 1961 te Brussel (1). — Toetredingen

Neerlegging van de toetredingsoorkonde van Libanon : 11 december 1979 (inwerkingtreding : 11 maart 1980).

Neerlegging van de toetredingsoorkonde van Trinidad en Tobago : 5 januari 1981 (inwerkingtreding : 5 april 1981).

Douaneovereenkomst inzake het carnet A.T.A. voor de tijdelijke invoer van goederen, en Bijlage, opgemaakt te Brussel op 6 december 1961 (2). — Toetredingen

Neerlegging van de toetredingsoorkonde van Libanon : 11 december 1979 (inwerkingtreding : 11 maart 1980).

Neerlegging van de toetredingsoorkonde van Trinidad en Tobago : 13 maart 1981 (inwerkingtreding : 13 juni 1981).

(1) Zie *Belgisch Staatsblad* van 29 september 1965.

(2) Zie *Belgisch Staatsblad* van 21 mei 1966.